



臺灣本土音樂教材 弦樂曲 初級組

福爾摩沙之歌



## 蕭慶瑜

Ching-Yu HSIAU

法國巴黎師範音樂院作曲高等文憑  
法國國立巴黎高等音樂院「二十世紀音樂風格寫作」班第一大獎  
國立臺灣師範大學音樂學系專任教授

出生於臺中市，畢業於臺中市光復國小、雙十國中、國立師大附中音樂教育實驗班與國立臺灣師範大學音樂學系；曾先後師事賴德和、盧炎、曾興魁與陳茂萱等教授。其後以優異成績通過考試、獲教育部四年留法音樂全額獎學金赴法深造，進入巴黎師範音樂院（Ecole Normale de Musique de Paris），隨作曲家平義久(Yoshihisa Taira)專攻作曲，並獲作曲高等文憑。且另於1992年考入法國最高音樂學府—國立巴黎高等音樂院（Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris）「二十世紀音樂風格寫作」班（Écriture du XXe siècle），師事艾荻·蕾傑（Edith Lejet）教授，並榮獲第一大獎成績（1<sup>er</sup> Prix）畢業，為該班首位獲此殊榮之畢業生。返國後除從事教學與創作外，亦以近代法國鋼琴音樂為研究領域，陸續發表以拉威爾、薩梯與若利維等人其鋼琴作品為主題之論文。且曾出版專書：梅湘《二十個對聖嬰耶穌的注視》之研究（2002）與法國近代鋼琴音樂：從德布西到杜悌尤（2009）。曾任臺北市立教育大學音樂學系專任教職，現為國立臺灣師範大學音樂學系專任教授。

## ♪ 代表作品

- 《幻想二章》為管弦樂團，2009  
《樸－第三號木管五重奏》，2009  
《二首李白詩作》為男中音與鋼琴，2009  
《空》為長笛、中提琴與豎琴的三重奏，2008  
《夜行》為雙長笛與鋼琴的三重奏，2008  
《左岸》為中提琴與鋼琴的二重奏，2007  
《琴歌》為大提琴與鋼琴的二重奏，2007  
《幻鏡》為雙簧管與鋼琴的二重奏，2007  
《三首王維詩作》為女高音與鋼琴，2005  
《漂流》為長笛、小提琴、中提琴、大提琴與鋼琴的五重奏，2003  
《線象》I-VII 鋼琴獨奏系列，1992-2010

## ♪ 《福爾摩沙之歌》樂曲解說

《福爾摩沙之歌》－為弦樂團的小組曲 (Song of Formosa – Small suite for string orchestra, 2010)

- 第一樂章：〈原音〉 (Sound of Aboriginal)  
第二樂章：〈客謠〉 (Ballad of Hakka)  
第三樂章：〈閩之聲〉 (Voice of Taiwanese)

本曲編制為三部小提琴與大提琴，全曲係由三樂章所組成，依序為〈原音〉、〈客謠〉與〈閩之聲〉。曲中分別擷取了原住民、客家與閩南等族群的多首傳統歌謠，經由隱藏、拆解、重組與再現等寫作技法，期能展現出臺灣本土音樂的多樣化。同時，也藉由這些歌謠素樸而親切的形貌，使能更加貼近演奏者與聽眾的心靈，並顯現出本土音樂文化中動人的一面。



73

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

Detailed description: This system covers measures 73 to 80. Vln. 1 has whole rests. Vln. 2 plays a melodic line of eighth notes. Vln. 3 plays a chordal accompaniment of eighth notes. Vc. plays a bass line of eighth notes.

77

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

arco

Detailed description: This system covers measures 77 to 84. Vln. 1 has whole rests. Vln. 2 plays a melodic line of eighth notes. Vln. 3 plays a chordal accompaniment of eighth notes. Vc. plays a bass line of eighth notes. The word "arco" is written above the Vc. staff at the end of the system.

77

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

*f*

*f*

arco

*mf*

*mf*

1-2

Detailed description: This system covers measures 77 to 84. Vln. 1 has a melodic line of eighth notes starting with a forte (*f*) dynamic. Vln. 2 has a melodic line of eighth notes starting with a forte (*f*) dynamic. Vln. 3 has a chordal accompaniment of eighth notes starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Vc. has a bass line of eighth notes starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The word "arco" is written above the Vln. 3 staff. The number "1-2" is written below the Vc. staff.

25

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

*f*

*mf*

Detailed description: This system covers measures 25 to 28. The first violin (Vln. 1) plays a melodic line with eighth notes and slurs, marked with a forte (*f*) dynamic. The second violin (Vln. 2) plays a similar melodic line, also marked *f*. The third violin (Vln. 3) provides harmonic support with chords, marked mezzo-forte (*mf*). The cello (Vc.) plays a steady bass line with chords, also marked *mf*.

29

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

*mf*

*f*

*mf*

*mf*

Detailed description: This system covers measures 29 to 32. The first violin (Vln. 1) continues its melodic line, marked *mf*. The second violin (Vln. 2) plays a melodic line with slurs, marked *f*. The third violin (Vln. 3) plays chords, marked *mf*. The cello (Vc.) plays a bass line with chords, marked *mf*.

33

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

*mf*

*f*

Detailed description: This system covers measures 33 to 36. The first violin (Vln. 1) plays a melodic line with slurs, marked *mf*. The second violin (Vln. 2) plays a melodic line with slurs, marked *f*. The third violin (Vln. 3) plays chords, marked *f*. The cello (Vc.) plays a bass line with chords, marked *mf*.

36

Vln. 1  
Vln. 2  
Vln. 3  
Vc.

*f*

Detailed description: This system contains measures 36, 37, and 38. The first violin part (Vln. 1) features a melodic line with a dynamic marking of *f*. The second violin (Vln. 2) and third violin (Vln. 3) parts provide harmonic support with chords and some melodic fragments. The cello part (Vc.) consists of a steady bass line with a dynamic marking of *f*.

39

Vln. 1  
Vln. 2  
Vln. 3  
Vc.

*cresc.*

Detailed description: This system contains measures 39, 40, and 41. All four parts (Vln. 1, Vln. 2, Vln. 3, and Vc.) show a clear upward dynamic trend, indicated by the *cresc.* (crescendo) markings. The violin parts have more active melodic lines, while the cello part provides a rhythmic and harmonic foundation.

42

Vln. 1  
Vln. 2  
Vln. 3  
Vc.

*fff*  
*p sub.* *fff*  
*fff*  
*p sub.* *fff*  
*fff*  
*p sub.* *fff*  
*fff*  
*p sub.* 1-4 *fff*

Detailed description: This system contains measures 42, 43, and 44. It features a dramatic dynamic contrast. Measures 42 and 43 are marked with *fff* (fortississimo). In measure 44, there is a sudden shift to *p sub.* (pianissimo) for the first three parts, followed by a return to *fff*. The cello part (Vc.) has a dynamic marking of *fff* and includes a first ending bracket labeled "1-4".

## II. 客謠

Adagio (♩ = 60)

Violin 1

Violin 2 *mp*

Violin 3 *p*

Cello *div. p rit. pp*

5 *div. con sord. mf accel. f ff*

Vln. 1 *div. con sord. mf accel. f ff*

Vln. 2 *div. con sord. mp accel. mf f ff*

Vln. 3 *div. con sord. pp accel. mp mf f ff*

Vc. *p accel. mp mf f ff Pizz.*

10 **A Tempo**

Vln. 1 *pp*

Vln. 2 *pp*

Vln. 3 *pp*

Vc. *mp p arco pp*

2-1

15

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

*pp* *mp*

20

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

*senza sord.* *mp* *pp* *pp* *Pizz.* *pp*

23

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

*p* *p* *p* *p*

30

Plus Mosso

*div.*

*f*

*senza sord.*

*mf*

*senza sord.*

*mf*

arco

*mf*

35

A Tempo

*mf*

*p*

*p*

*p*

*p*

Musical score for measures 45-49. The score is for four staves: Vln. 1, Vln. 2, Vln. 3, and Vc. The music is in treble clef for the violins and bass clef for the cello. The key signature has one flat. The tempo is not explicitly stated for this section. The score includes various rhythmic values and phrasing slurs. The instruction *cresc. rit.* appears at the end of each staff.

Musical score for measures 50-53. The score is for four staves: Vln. 1, Vln. 2, Vln. 3, and Vc. The tempo is marked **Piu Mosso**. The music is in treble clef for the violins and bass clef for the cello. The key signature has one flat. The score includes various rhythmic values, including triplets, and phrasing slurs. The instruction *f* (forte) is present at the beginning of each staff.

Musical score for measures 54-57. The score is for four staves: Vln. 1, Vln. 2, Vln. 3, and Vc. The tempo is marked **A Tempo**. The music is in treble clef for the violins and bass clef for the cello. The key signature has one flat. The score includes various rhythmic values and phrasing slurs. The instruction *rit.* (ritardando) is present at the beginning of each staff. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is present at the end of each staff. The instruction *2-4* is present at the bottom of the cello staff.

### III. 閩之聲

(♩ = 104)

Violin I *f*

Violin 2 *mf*

Violin 3 *mf*

Cello *mf* *div.*

Vln. 1 *f*

Vln. 2 *mf*

Vln. 3 *mf*

Vc. *mf*

Meno Mosso (♩ = 92-96)

Vln. 1 *rit.* *mf*

Vln. 2 *rit.* *mf* *div.* *p*

Vln. 3 *dim.* *rit.* *mf*

Vc. *dim.* *rit.* *ums.* *mp* *3-1*

15

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

20

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

25

Tempo Primo (♩ = 104)

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

30

Vln. 1 *mf*

Vln. 2 *mf*

Vln. 3

Vc.

35

Vln. 1 *f*

Vln. 2 *mp* *f*

Vln. 3 *f*

Vc. *f* *p*

40

Vln. 1 *pp* *div.* *3*

Vln. 2 *pp* *div.* *7*

Vln. 3 *pp* *div.* *7*

Vc. *unis.* *p* *mf*

3-3

45

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

*pp*

*pp*

*f*

50

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

54

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

*mp* *cresc.*

*pp* *Pizz. unts.*

*mp* *div.*

*mp*

3-4

Musical score for measures 58-61, featuring four staves: Vln. 1, Vln. 2, Vln. 3, and Vc. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and triplets, with dynamic markings like *mf* and *pp*.

Musical score for measures 62-64, featuring four staves: Vln. 1, Vln. 2, Vln. 3, and Vc. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and triplets, with dynamic markings like *mf*, *pp*, and *mp*.

Musical score for measures 65-68, featuring four staves: Vln. 1, Vln. 2, Vln. 3, and Vc. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and triplets, with dynamic markings like *mp*.

68

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

*dim.*

*dim.*

*dim.*

71

A Tempo

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*mp*

*mp*

*mp*

*arco*

*unis.*

76

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

*mf*

3-6

81

mus.  
*p* *f*  
*mf*  
*mf*

Vln. 1  
Vln. 2  
Vln. 3  
Vc.

Detailed description: This system covers measures 81 to 85. The first violin part (Vln. 1) is mostly silent, with a melodic entry in measure 84 marked *mus.* and *p*, which then crescendos to *f*. The second violin (Vln. 2) and third violin (Vln. 3) play a rhythmic accompaniment of eighth notes, with dynamics of *mf*. The cello (Vc.) plays a similar eighth-note accompaniment, also marked *mf*.

86

*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*mus.*  
*mus.*

Vln. 1  
Vln. 2  
Vln. 3  
Vc.

Detailed description: This system covers measures 86 to 90. The first violin (Vln. 1) and second violin (Vln. 2) play a melodic line marked *f*. The third violin (Vln. 3) plays a sustained chord marked *f* and *mus.*. The cello (Vc.) continues the eighth-note accompaniment marked *f* and *mus.*.

91

*ff* *ff* *dim.*  
*ff* *ff* *dim.*  
*ff* *ff*  
*ff* *ff* *dim.*  
3-7

Vln. 1  
Vln. 2  
Vln. 3  
Vc.

Detailed description: This system covers measures 91 to 95. All string parts play a rhythmic accompaniment of eighth notes marked *ff*. The first violin (Vln. 1) has a melodic line marked *ff* and *dim.*. The second violin (Vln. 2) and third violin (Vln. 3) also have melodic lines marked *ff* and *dim.*. The cello (Vc.) has a melodic line marked *ff* and *dim.*. A *div.* (divisi) marking is present in the cello part in measure 92. A *3-7* fingering instruction is at the bottom.

97

Vln. 1 *f*

Vln. 2 *f*

Vln. 3 *mf* *div.*

Vc. *mf*

Detailed description: This system covers measures 97 to 100. The first violin (Vln. 1) and second violin (Vln. 2) parts are marked with a forte (*f*) dynamic. The third violin (Vln. 3) part is marked mezzo-forte (*mf*) and includes a *div.* (divisi) instruction. The cello (Vc.) part is also marked mezzo-forte (*mf*). The music is in a minor key and features a mix of eighth and sixteenth notes.

101

Vln. 1 *f*

Vln. 2 *f*

Vln. 3 *mf*

Vc. *mf*

Detailed description: This system covers measures 101 to 104. The first violin (Vln. 1) and second violin (Vln. 2) parts are marked with a forte (*f*) dynamic. The third violin (Vln. 3) part is marked mezzo-forte (*mf*). The cello (Vc.) part is also marked mezzo-forte (*mf*). The music continues with similar rhythmic patterns.

105

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

3-8

Detailed description: This system covers measures 105 to 108. The first violin (Vln. 1) part has a dynamic marking of *f*. The second violin (Vln. 2) part has a dynamic marking of *f*. The third violin (Vln. 3) part has a dynamic marking of *mf*. The cello (Vc.) part has a dynamic marking of *mf*. The music concludes with a final cadence. A page number '3-8' is located at the bottom center of the system.

110

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

*f*

*mf*

Detailed description: This system of music covers measures 110 to 114. It features four staves: Violin 1, Violin 2, Violin 3, and Viola. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. Violin 1 has a melodic line with accents and a long note in measure 112. Violin 2 has a rhythmic pattern with accents and a forte (*f*) dynamic. Violin 3 and Viola play a steady accompaniment with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

115

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

Detailed description: This system covers measures 115 to 119. Violin 1 has a melodic line with a long note in measure 115. Violin 2 continues with a rhythmic pattern. Violin 3 and Viola maintain the accompaniment.

120

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vc.

*f*

*div.*

*f*

3-9

Detailed description: This system covers measures 120 to 124. Violin 1 has a melodic line. Violin 2 has a fast, rhythmic pattern with a forte (*f*) dynamic and a *div.* (divisi) marking. Violin 3 and Viola also play with a forte (*f*) dynamic. A '3-9' marking is present at the bottom of the system.

125 *div.* *unis.* *div.*

Vln. 1  
Vln. 2  
Vln. 3  
Vc.

131 *ff* *ff* *ff* *rit.* *unis.* *ff* *rit.* *ff* *rit.*

Vln. 1  
Vln. 2  
Vln. 3  
Vc.

138 *div.* *ff* *p sub.* *cre* ..... *scen* ..... *do* *fff*

Vln. 1  
Vln. 2  
Vln. 3  
Vc.